

## بیانیه اطلاعات واکسن

Many Vaccine Information Statements are available in Farsi and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

بسیاری از بیانیه های اطلاعات واکسن به زبان فارسی و زبان های دیگر در دسترس است. به نشانی زیر مراجعه کنید [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

# واکسن آبله/آبله میمون (JYNNEOS™): آنچه باید بدانید

## 1. چرا باید واکسن زد؟

واکسن آبله/آبله میمون (JYNNEOS™) می تواند به محافظت در برابر آبله، آبله میمون، و سایر بیماری های ناشی از ویروس های ارتوپاکس، از جمله ویروس واکسینیا، کمک کند.

آبله یک بیماری بسیار جدی است که توسط ویروس واریولا ایجاد می شود. برخی افراد همواره در معرض خطر ویروسی هستند که موجب ابتلا به آبله می شود، از جمله افرادی که در رشته آمادگی برای شرایط اضطراری کار می کنند و برخی از کارکنان آزمایشگاهی. این ویروس می تواند از فردی به فرد دیگر منتقل شود و علائمی مانند تب و راش پوستی ایجاد کند. بسیاری از افرادی که در گذشته به آبله مبتلا شده بودند بهبود یافتند، اما از هر ۱۰ نفر تقریباً ۳ نفر به دلیل ابتلا به این بیماری فوت کردند.

آبله میمون یک بیماری نادر است که علائمی مشابه اما خفیفتر از علائم آبله دارد. با این حال، آبله میمون می تواند منجر به فوت شود. آبله میمون یک عفونت رو به گسترش در آفریقا است و شیوع موارد وارداتی آبله میمون گاهی اوقات در سایر کشورها، از جمله ایالات متحده آمریکا، مشاهده شده است.

وقتی افراد در معرض تماس با افراد مبتلا (از جمله قرار گرفتن در معرض فردی که اخیراً واکسن ACAM2000®، که نوع دیگری از واکسن آبله است، را تزریق کرده است) یا حیوانات قرار می گیرند، ویروس واکسینیا می تواند موجب بیماری شود. افرادی که در آزمایشگاه ها با ویروس واکسینیا کار می کنند، ممکن است به طور تصادفی در معرض ویروس قرار بگیرند، و در صورت آلوده شدن، ممکن است بیمار شوند. با این حال، اکثر عفونت های ویروس واکسینیا خود به خود و بدون درمان برطرف می شوند.

## 2. واکسن آبله/آبله میمون (JYNNEOS™)

واکسن آبله/آبله میمون (JYNNEOS™) با استفاده از ویروس زنده و ضعیف شده واکسینیا ساخته شده است و باعث ابتلا به آبله، آبله میمون، یا هر بیماری عفونی دیگری نمی شود.

JYNNEOS™ از نظر پیشگیری از ابتلا به بیماری آبله و آبله میمون در افراد بزرگسال ۱۸ سال به بالا که در معرض خطر

بالای ابتلا به عفونت آبله یا آبله میمون هستند، مورد تایید Food and Drug Administration (سازمان غذا و دارو، FDA) است.

• CDC تزریق JYNNEOS™ را برای برخی کارکنان آزمایشگاهی و اعضای تیم پاسخ به شرایط اضطراری که ممکن است در معرض ابتلا به ویروس هایی قرار بگیرند که باعث عفونت های ویروس ارتوپاکس می شوند، توصیه می کند.

• CDC توصیه می کند که این واکسن برای افرادی که ACAM2000® تزریق می کنند، یا کسانی که از بیماران مبتلا به ویروس ارتوپاکس مراقبت می کنند، در نظر گرفته شود.

معمولاً JYNNEOS™ در ۲ نوبت و با فاصله ۴ هفته تزریق می شود. افرادی که در گذشته واکسن آبله را تزریق کرده اند، ممکن است فقط به ۱ دوز نیاز داشته باشند.

اگر فرد همواره در معرض خطر بالای ابتلا به آبله، آبله میمون، یا سایر ویروس های ارتوپاکس باقی بماند، توصیه می شود که هر ۲ یا ۱۰ سال یکبار دوز تقویتی دریافت کند. ارائه دهنده خدمات بهداشتی شما می تواند اطلاعات بیشتری در اختیار شما قرار دهد.

## 3. با ارائه دهنده خدمات بهداشتی خود تماس بگیرید.

در صورت وجود موارد ذیل در فرد دریافت کننده واکسن، مراتب را به اطلاع فرد تزریق کننده واکسن برسانید:

- بعد از دریافت دوز قبلی واکسن آبله میمون واکنش آلرژیک داشته است، یا آلرژی شدید و کشنده دارد
- سیستم ایمنی بدن او ضعیف است
- باردار است یا فکر می کند ممکن است باردار باشد یا شیر می دهد

در برخی موارد، ممکن است ارائه دهنده خدمات بهداشتی شما تصمیم بگیرد که واکسیناسیون (پیش از مواجهه) آبله/آبله میمون با JYNNEOS™ را تا ویزیت بعدی به تعویق بیناندازد.

افراد مبتلا به بیماری های جزئی، مانند سرماخوردگی، می توانند واکسن بزنند. افرادی که شدت بیماری آنها متوسط یا شدید است، معمولاً باید قبل از تزریق دوز (پیش از مواجهه) معمول JYNNEOS™ تا زمان بهبودی خود صبر کنند. اگر به این دلیل قرار گرفتن در معرض ویروس آبله میمون به شما توصیه شده است که JYNNEOS™ را دریافت کنید، باید بدون توجه به بیماری های همزمان، بارداری، شیردهی، یا سیستم ایمنی ضعیف واکسن را تزریق کنید.



U.S. Department of Health and Human Services  
Centers for Disease Control and Prevention

عوارض جانبی باید به سیستم گزارش دهی عوارض جانبی واکسن (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) گزارش داده شوند. معمولاً ارائه‌دهنده خدمات بهداشتی شما این گزارش را تنظیم می‌کند، یا می‌توانید خودتان این کار را انجام دهید. به وبسایت VAERS به نشانی [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) مراجعه کنید یا با شماره 1-800-822-7967 تماس بگیرید. VAERS فقط برای گزارش واکنش‌ها است، و کارکنان VAERS مشاوره پزشکی ارائه نمی‌دهند.

## 6. برنامه اقدامات متقابل جبران خسارت

Countermeasures Injury Compensation Program (برنامه اقدامات متقابل جبران خسارت) یک برنامه فدرال است که می‌تواند به پرداخت هزینه‌های مراقبت پزشکی و سایر مخارج خاص برخی افراد که به دلیل مصرف برخی دارو‌ها یا واکسن‌ها آسیب جدی دیده‌اند، کمک کند. اگر واکسن آبله/آبله میمون به شما آسیب زده است، می‌توانید با مراجعه به وبسایت برنامه به نشانی [www.hrsa.gov/cicp](http://www.hrsa.gov/cicp)، یا تماس با شماره 1-855-266-2427 (855-266-CICP) اطلاعات بیشتری درباره این برنامه کسب کنید.

## 7. از کجا می‌توانم اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

- در این زمینه از ارائه‌دهنده خدمات بهداشتی خود سؤال کنید.
- با اداره بهداشت محلی یا ایالتی خود تماس بگیرید.
- برای اطلاع از مطالب مندرج روی بسته‌بندی واکسن و کسب اطلاعات بیشتر به وبسایت سازمان غذا و دارو (FDA) به نشانی [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines) مراجعه کنید.
- با Centers for Disease Control and Prevention (مرکز کنترل و پیشگیری از بیماری‌ها) (CDC) تماس بگیرید: - با شماره تلفن 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) تماس بگیرید یا - به وبسایت CDC به نشانی [www.cdc.gov/poxvirus/monkeypox](http://www.cdc.gov/poxvirus/monkeypox) مراجعه کنید.

JYNNEOS™ معمولاً بدون توجه به زمانبندی واکسن‌های دیگر تجویز می‌شود. با این حال، برخی افراد که در معرض خطر بالای ابتلا به یک بیماری به نام میوکاردیت (التهاب عضله قلب) قرار دارند، اعم از نوجوانان یا مردان جوان، بهتر است بعد از تزریق واکسن JYNNEOS™ چهار هفته صبر کنند و سپس واکسن کووید-19 خاص خود را تزریق کنند. اگر به شما توصیه شده است که به دلیل قرار گرفتن در معرض ویروس آبله میمون JYNNEOS™ را دریافت کنید، حتی اگر اخیراً واکسن کووید-19 را دریافت کرده باشید، باید این واکسن را تزریق کنید.

## 4. خطرات واکنش به یک واکسن

- قرمزی، درد، ورم، و خارش در محل تزریق از جمله شایع‌ترین عوارضی است که بعد از تزریق واکسن JYNNEOS™ ایجاد می‌شوند.
- گاهی اوقات نیز ممکن است ضعف (خستگی)، سردرد، و درد عضلانی بعد از تزریق واکسن JYNNEOS™ ایجاد شود.

افراد گاهی اوقات پس از یک رویه پزشکی از جمله واکسیناسیون غش می‌کنند. اگر احساس گیجی، یا تغییر در بینایی یا صدای زنگ در گوش خود دارید، مراتب را به اطلاع تزریق‌کننده واکسن خود برسانید.

مانند هر داروی دیگری، احتمال اینکه واکنشی موجب واکنش آلرژیک، صدمات شدید و مرگ شود بسیار کم است.

بعد از دریافت هر دوز از واکسن JYNNEOS™ می‌توانید با استفاده از تلفن هوشمند خود و رفتن به [vsafe.cdc.gov](http://vsafe.cdc.gov) در V-safe ثبت‌نام کنید. V-safe یک سیستم نظارت بر ایمنی است که به شما امکان می‌دهد وضعیت خود، یا فرد وابسته به خود را بعد از دریافت واکسن JYNNEOS™ با CDC در میان بگذارید. برای کسب اطلاعات بیشتر به [www.cdc.gov/vsafe](http://www.cdc.gov/vsafe) مراجعه کنید.

## 5. اگر مشکل جدی وجود داشته باشد چه اتفاقی می‌افتد؟

بعد از اینکه فرد واکسینه شده کلینیک را ترک می‌کند، ممکن است واکنش آلرژیک اتفاق بیفتد. در صورت مشاهده علائم واکنش آلرژیک شدید (کهیر، ورم صورت و گلو، مشکل در تنفس، ضربان قلب تند، سرگیجه، یا ضعف)، با شماره 1-1-9 تماس بگیرید و فرد را به نزدیکترین بیمارستان ببرید.

در خصوص سایر علائمی که شما را نگران می‌کنند، با ارائه‌دهنده خدمات بهداشتی خود تماس بگیرید.

